

Procès-verbal de la 19^e Assemblée générale régulière tenue le vendredi 18 octobre 2024 à 10 h 35 au Salon Place d'Armes du Château Frontenac à Québec

Étaient présents :

Achab Aïcha	Robert Alain	Bégin Elyse	Bélanger Gaëtane
Bergeron-Desjardins	Bernard-(Plante)	Bertrand Rudolf	Bobée Bernard
Colette	Jocelyne		
Bordeleau-Geoffroy	Boudreau Denise	Brochu-Garneau Paula	Campbell Peter
Michelle			
Cantin Magella	Chartrand Danielle	Chevant Thérèse	Cousineau Lise
Doyon Denise	Dubrûle-Boulay Michelle	Grégoire Lucie	Jetté Raymonde
Lambert Francine	Leduc Monique	Legault Doris	Mayeu Nicole
Mercier-Vandandaigne	Pelletier Jacques	Plante (Joly) Danielle	Roger Joanne
Ghislaine			
Savaria Nicole	Soucy Alain	Tanguay Liliane	Terrault Mireille

ORDRE DU JOUR

- 1. Constatation du quorum
- 2. Ouverture de l'assemblée et adoption de l'ordre du jour
- 3. Adoption du procès-verbal de la 18e Assemblée générale régulière du 13 octobre 2023 (projet joint)
- 4. Bilan de l'année 2023-2024
 - a. Rapport du président
 - b. Rapport des vice-présidents
- 5. Rapports financiers pour l'année 2023-2024 (voir annexe 1A « Bilan au 31 août 2024, annexe 1B « État des résultats pour l'exercice terminé le 31 août 2024 » et annexe 2 « Copie du relevé de compte de l'Association au 31 août 2024 »)
- 6. Ratification des actes du Conseil d'administration
- 7. Cotisation 2025-2026
- 8. Proposition du budget pour l'année 2024-2025 (voir annexe 3)
- 9. Tirage parmi les membres ayant payé leur cotisation 2024-2025 avant le 1er août 2024 (2 prix : remboursement de la cotisation 2024-2025; les officiers du CA ne sont pas admissibles à ce tirage)
- 10. Élections de membres au Conseil d'administration
 - a. Nomination d'un président d'élection et d'un secrétaire d'élection
 - b. Élections aux postes suivants du Conseil d'administration (durée des mandats : 2 ans) :
 - Président
 - Vice-président, région de Québec
 - Administrateur région de Québec
 - Secrétaire
- 11. Divers
- 12. Mot de clôture par la présidence
- 13. Levée de l'assemblée

REMARQUE:

En raison du retard de l'autobus transportant les membres de la région de Montréal, il a été décidé de débuter la réunion le quorum étant constaté. Pour cette raison, les points de l'ordre du jour n'ont pas été suivis dans l'ordre prévu. Toutefois, afin de faciliter la lecture du procès-verbal, nous avons décidé de présenter un procès-verbal respectant l'ordre prévu.

1. Constatation du quorum

Le président constate que le quorum est atteint conformément aux Statuts et règlements de l'APRES-INRS (15 membres ou 20% des membres en règle).

2. Ouverture de l'Assemblée et adoption de l'ordre du jour

La réunion débute à 10 h 35. Rudolf Bertrand, président par intérim du Conseil d'administration de l'APRES-INRS, préside la réunion de l'Assemblée et Jacques Pelletier, secrétaire de l'APRES-INRS, agit comme secrétaire.

Sur proposition de Danielle Plante (Joly), appuyée par Thérèse Chevant, l'ordre du jour est accepté à l'unanimité tel que déposé.

Résolution AG-19-24-01

3. Adoption du procès-verbal de la 18e Assemblée générale régulière du 13 octobre 2023

Sur proposition de Ghislaine Mercier-Vandandaigne, appuyée par Paula Brochu-Garneau, on exempte le président de faire lecture du projet de procès-verbal et ce dernier est adopté à l'unanimité tel que déposé. Résolution AG-19-24-02

4. Bilan de l'année 2023-2024

a. Rapport du président

Étant donné que le poste de président n'a pas été comblé lors de la dernière Assemblée générale, il a assumé l'intérim à ce poste à la demande des membres du Conseil d'administration. À ce titre, il présente son rapport des activités de l'APRES-INRS au cours de la dernière année financière.

Il remercie les membres présents d'être aussi nombreux à cette 19ieme Assemblée générale de l'APRES-INRS. À 32 personnes, nous n'avons été aussi nombreux qu'une seule fois dans les dix dernières années (en 2018), malgré un nombre décroissant de membres actifs depuis cette époque. L'association compte actuellement 64 membres en règle, 27 dans la région de Québec et 37 dans la région de Montréal, 4 de moins que l'an passée. L'année dernière a été une année spéciale depuis le début de l'organisation. Même si le conseil d'administration de notre association s'est réuni plus fréquemment que d'habitude pour conserver notre association bien vivante, il a dû le faire sans une présidence formellement élue et sans administrateur dans la région de Québec. Cette désaffection s'amplifie depuis 2022 même si l'affiliation est à peine moins nombreuse que celle de la région de Montréal. Heureusement, quelques anciens membres du CA agissent dans l'ombre et restent très actifs dans la région de Québec. Le Conseil d'administration s'est réuni sept fois du premier septembre 2023 au 31 aout 2024 : le 1er septembre 2023, le 25 octobre 2023, le 8 décembre 2023, le 19 février 2024, le 22 avril 2024, le 18 juin 2024, le 20 août 2024. Ces réunions ont été présidées par la présidence par intérim. Il profite de l'occasion pour remercier bien sincèrement tous les membres du CA pour leur précieuse collaboration tout au long de la dernière année. En particulier, il souligne que le travail des membres du CA a permis de convenir avec le Service des ressources humaines et le Services des communications de l'INRS d'un Plan de rayonnement afin d'augmenter la visibilité de l'APRES-INRS et d'augmenter le taux d'adhésion des futurs retraités. La présidence par intérim actuelle a pour sa part aussi: 1) organiser les activités de la région de Québec et l'Assemblée générale en cours, 2) fait la demande de la contribution de l'INRS pour l'année 2024-2025. La présidence par intérim de l'année précédente a présidé la dernière Assemblée générale régulière tenue le 14 octobre 2022, tient toujours les archives et été le webmestre du site web de l'APRES-INRS.

- Décès membres : M. Fernand Viens
- Décès autres : M. Mario Bergeron, professeur INRS-ETE, M. Jean-Pierre Fortin, professeur INRS-ETE, et M. Pierre Bordeleau, le conjoint de Michelle Bordeleau.

b. Rapport des vice-présidents

Région de Montréal

Francine Lambert, vice-présidente de la région de Montréal, fait rapport des activités offertes dans la région de Montréal :

1. Automne 2023:

Nous avions pensé à 2 activités (en septembre : visite de la Maison St-Gabriel et en octobre : souper-croisière sur le fleuve). Les deux ont été annulées en raison du peu de participants.

- 2. 22 novembre 2023 : Voyage avec le REM, Montréal-Brossard aller-retour, suivi plus tard d'un souper au restaurant panoramique Portus 360, au centre-ville de Montréal, pour 6 membres et 3 invités.
- 3. 15 décembre 2023 : Dîner de Noël chez EDMOND Bistro à Laval, où 24 membres étaient présents. Le coût du repas, accompagné d'un verre de mousseux en apéro, a été défrayé en totalité par votre association.
- 4. 29 février 2024 : Visite de l'exposition « Fleuve Saint-Laurent, échos des rivages» au Musée Pointe-à-Callières. Le tout fut suivi d'un dîner sur place au restaurant l'ARRIVAGE pour 6 membres et 4 invités.
- 5. 21 mars 2024 : Dîner à la cabane à sucre « Au pied de l'Érable » à Mirabel, avec 14 membres et 5 invités. Le repas a été très apprécié.
- 6. 8 mai 2024 : Visite guidée au Musée des Hospitalières, attenant à l'Hôtel-Dieu de Montréal, où 10 membres et 4 invités ont participé et les 14 ont dîné ensemble, par la suite, à la salle à manger de l'ITHQ.
- 7. 12 juin 2024 : Activité « GRANDE ODYSSÉE des ACADIENS » avec une croisière sur le Richelieu à bord du Pierre-Le-Moyne-d'Iberville, à St-Jean-sur-Richelieu. Elle fut suivie d'un repas au restaurant et d'une visite guidée du site historique de l'Acadie. Il y avait 10 membres accompagnés de 6 invités.

Région de Québec

Rudolf Bertrand, vice-président de la région de Québec, fait rapport des activités tenues dans la région de Québec :

Rapport d'activités du vice-président de la région de Québec : préparé pour la 19^{ième} Assemblée générale du 18 octobre 2024 : préparé par Rudolf Bertrand

Activités	Dates	Lieux	Personnes présentes	Remarques	Photos page WEB
Déjeuner	8 septembre 2023	Restaurant Pacini Place des Quatre Bourgeois, Ste-Foy	11 membres		Non
Souper- croisière	29 septembre 2023	Bateau AML Louis- Jolliet	8 personnes dont deux invités	Souper 3 plats et croisière entre lle Orléans et Cap- Rouge	Oui
Déjeuner	10 novembre 2023	Restaurant Ben et Florentine	10 membres		oui
Diner de Noel	15 décembre 2023	Restaurant Le Louis Hébert	17 membres 1 invité		oui
Déjeuner	22 février 2024	Restaurant La Fenouillère	9 membres		non
Conférence- buffet	26 avril 2024	Salle dans édifice INRS -Québec	12 membres	Conférence donnée par un coupe de chercheurs ayant 20 ans d'expérience en Afrique : Des Fourmis&Hommes -Traiteur Le Truffé	oui
Déjeuner	17 mai 2024	Restaurant Cosmos	12 membres		oui
Croisière	15 juin 2024	Estuaire du Saint- Laurent	8 personnes dont 2 personnes invitées	Croisière jusqu'à l'extrémité est de l'archipel de l'Ile au Grues ou nidifient les petits pingouins	oui
Visite guidée	21 aout 2024	À la résidence de Michelle Bordeleau	12 membres	Visite du jardin de M. Bordeleau et diner fromage- pâté et dégustation grande variété de tomates	oui
Déjeuner- visite musée	20 septembre 2024	Restaurant Cochon Dingue & Musée de la Civilisation	10 personnes dont 3 invités	Exposition Gladiateurs : Héros du Colisée	oui
Total	11 activités		Moyenne de 11 personnes, égal 2023	En plus des repas, visite de musée, croisières, confére ce	

5. Rapports financiers pour l'année 2023-2024

Nicole Savaria, trésorière, présente les faits saillants budgétaires de la dernière année (voir l'annexe 1A Bilan au 31 août 2024, l'annexe 1B État des résultats pour l'exercice terminé le 31 aout 2024 et l'annexe 2 Relevé de compte de l'Association au 31 août 2024).

6. Ratification des actes du Conseil d'administration

Considérant la présentation des rapports du président, des vice-présidents, des états financiers pour l'exercice terminé le 31 août 2024, il est proposé par Peter Campbell, appuyé par Jocelyne Bernard (Plante), et résolu à l'unanimité d'adopter lesdits rapports et états financiers et de ratifier les actes du Conseil d'administration de l'APRES-INRS pour l'exercice terminé le 31 août 2024 (Annexe 1A : Bilan et 1B : États des résultats — exercice terminé le 31 aout 2024).

Résolution AG-19-24-03

7. Cotisation 2025-2026

L'article 7.1 des Statuts et règlements de l'APRES-INRS prévoit que le montant de la cotisation annuelle est fixé chaque année par l'Assemblée générale, sur recommandation du Conseil d'administration. Après discussions, le Conseil d'administration a adopté la résolution suivante :

Sur proposition de Nicole Savaria, appuyée par Raymonde Jetté, il est proposé de maintenir la cotisation annuelle des membres à 30 \$ jusqu'à l'année budgétaire 2025-2026. Conformément à l'article 7.1 des Statuts et règlements, cette proposition sera soumise pour approbation à la prochaine AG.

Résolution CA103-octobre-01-24-04

Sur proposition de Joanne Roger, appuyée par Denise Boudreau, et adopté à l'unanimité par l'assemblée, il résolu de maintenir la cotisation annuelle des membres à 30\$ jusqu'à l'année budgétaire 2025-2026. Conformément à l'article 7.1 des Statuts et règlements de l'APRES-INRS.

Résolution AG-19-24-04

8. Proposition budgétaire pour l'année 2024-2025

La trésorière en exercice de l'APRES-INRS, Nicole Savaria, explique les éléments du budget proposé pour l'année 2024-2025 qui a été transmis avec la convocation de la présente réunion. Les revenus de l'Association en vertu du nombre de membres au sein de celle-ci au 31 aout 2024 s'élèveraient à 6 451 \$. D'autre part, les dépenses totaliseraient 7 765 \$. Il en résulterait un déficit annuel prévu de l'exercice 2024-2025 qui serait de 1 314 \$ (voir l'annexe 3). Il est à noter que la subvention de l'INRS aux activités de l'APRES-INRS est à recevoir.

Sur proposition de Ghislaine Mercier-Vandandaigne, appuyée par Denise Doyon, le budget proposé pour l'exercice financier 2024-2025 est adopté à l'unanimité tel que déposé (Annexe 3 du présent procès-verbal). Résolution AG-19-24-05

9. Tirage parmi les membres ayant payé leur cotisation 2024-2025 avant le 1^{ier} aout 2024 (2 prix : remboursement de la cotisation 2024-2025)

On pige dans une enveloppe les noms des 53 membres admissibles au tirage, soit ceux qui ont renouvelé leur adhésion 2024-2025 au plus tard le 1^{er} août 2024. Les gagnants sont Jean Lacroix et Liliane Tanguay.

10. Élections

Conformément à l'article 4.10 – Durée des mandats des Statuts et règlements de l'APRES-INRS, l'Assemblée générale doit procéder à la nomination d'officiers aux postes suivants du Conseil d'administration :

- Président
- Vice-président de la région de Québec
- Administrateur de la région de Québec
- Secrétaire

Conformément à nos Statuts et règlements, il est convenu que Nicole Savaria agira à titre de présidente d'élection et Jacques Pelletier agira à titre de secrétaire d'élection.

Président

Magella Cantin, appuyé par Bernard Bobée, propose Rudolf Bertrand.

Ce dernier accepte de poser sa candidature à ce poste.

Aucune autre candidature n'étant proposée, Rudolf Bertrand est conséquemment élu par acclamation pour un premier mandat de deux (2) ans, et ce à compter de la clôture de la présente Assemblée. Résolution AG-19-24-06

Vice-président de la région de Québec

Gaëtane Bélanger, appuyée par Magella Cantin, propose Danielle Plante Joly.

Cette dernière accepte de poser sa candidature.

Rudolf Bertrand, appuyé par Paula Brochu-Garneau, propose Michelle Bordeleau-Geoffroy. Cette dernière refuse de poser sa candidature à ce poste.

Aucune autre candidature n'étant proposée, Danielle Plante Joly est conséquemment élue par acclamation pour un premier mandat de deux (2) ans, et ce à compter de la clôture de la présente Assemblée.

Résolution AG-19-24-07

> Administrateur de la région de Québec

Rudolf Bertrand, appuyé par Denise Doyon, propose Liliane Tanguay.

Cette dernière accepte de poser sa candidature à ce poste.

Michelle Bordeleau-Geoffroy, appuyé par Rudolf Bertrand, propose Denise Boudreau.

Cette dernière refuse de poser sa candidature à ce poste.

Thérèse Chevant, appuyée par Raymonde Jetté, propose Paula Brochu-Garneau.

Cette dernière refuse de poser sa candidature à ce poste.

Aucune autre candidature n'étant proposée, Liliane Tanguay est conséquemment élue par acclamation pour un premier mandat de deux (2) ans, et ce à compter de la clôture de la présente Assemblée.

Résolution AG-19-24-08

<u>Secrétaire</u>

Rudolf Bertrand, appuyé par Bernard Bobée, propose Jacques Pelletier.

Ce dernier accepte de poser sa candidature à ce poste.

Aucune autre candidature n'étant proposée, Jacques Pelletier est conséquemment élu par acclamation pour un troisième mandat consécutif de deux (2) ans, et ce à compter de la clôture de la présente Assemblée.

Résolution AG-19-24-09

11. Divers

Aucun sujet n'est discuté à ce point.

12. Mot de clôture du président

Rudolf Bertrand remercie les membres présents d'avoir participé en grand nombre à la présente Assemblée générale. Il s'agit de la plus grande participation depuis 2018. Il est très heureux que tous les postes au Conseil d'administration soient maintenant comblés. Il remercie les membres du CA pour leur grande implication au cours de la dernière année et accueille avec joie les nouveaux élus. Alain Soucy désire remercier Rudolf Bertrand et les autres membres du CA du travail accompli. L'Assemblée applaudit chaleureusement en appui de ce remerciement.

13. Levée de l'Assemblée

L'ordre du jour étant épuisé, la levée de la réunion de l'Assemblée générale a lieu à 11 h 45

Jacques Pelletier, secrétaire de l'assemblée générale Rudolf Bertrand, président

Adopté par l'Assemblée générale lors de sa réunion tenue le 31 octobre 2025

ANNEXE 1A:

Bilan le 31 août 2024

APRÈS-INRS

BILAN

AU 31 AOÛT 2024

	2024	2023
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Avoir bancaire (relevé bancaire Caisse Populaire)	8,000 \$	10,022 \$
TOTAL DE L'ACTIF	8,000 \$	10,022 \$
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Provision pour l'Assemblée Générale	4,750 \$	2,500 \$
ACTIF NET		
Actif net au début	7,522 \$	6,934 \$
Excédent des charges sur les produits	(4,272)\$	588 \$
ACTIF NET À LA FIN	3,250 \$	7,522 \$
TOTAL DU PASSIF ET DE L'ACTIF NET	8,000 \$	10,022 \$

ANNEXE 1B:

État des résultats pour l'exercice terminé le 31 août 2024

APRÈS-INRS

ÉTATS DES RÉSULTATS EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 2024

	Budget	RÉELS	RÉELS
	2024	2024	2023
PRODUITS			
Contribution INRS (Note 1)	4,608 \$	4,544 \$	4,288 \$
Apport des membres (Note 2)	1,980 \$	1,890 \$	1,980 \$
Autres	30 \$	6 \$	306 \$
	6,618 \$	6,440 \$	6,574 \$
CHARGES			
Activités sociales - région de Montréal	2,500 \$	3,032 \$	1,969 \$
Activités sociales - région de Québec	2,500 \$	1,869 \$	1,640 \$
Assemblée générale (Note 3)	3,800 \$	5,523 \$	2,171 \$
Fournitures de bureau	50 \$	- \$	22 \$
Contribution FRUQ	- \$	- \$	58 \$
Mise à jour du site Web	50 \$	- \$	- \$
Frais bancaires	40 \$	40 \$	35 \$
Divers	375 \$	248 \$	90 \$
	9,315 \$	10,712 \$	5,986 \$
·			
EXCÉDENT DES CHARGES SUR LES PRODUITS	(2,697)\$	(4,272) \$	588 \$

NOTES

- 1- La contribution de l'INRS a été basée sur 71 membres actifs en 2024 alors qu'elle avait été prévue pour 72 membres.
- 2- L'apport des membres représente les sommes encaissées pendant l'exercice 2023-2024. Elles incluent des cotisations de 2023-2024 reçues entre le 1 septembre 2023 et le 31 août 2024 et les cotisations 2024-2025 reçues avant le 31 août 2024. 3- Une provision de 4750\$ a été prévue pour l'exercice 2023-2024.

ANNEXE 2:

Relevé de compte de l'Association au 31 août 2024



.;	÷	:	:	:	:	:	:	=					:	:						:	:	:			:	:	:	:	3	:		:	:	:	4					:		:	:					:	:	:							4						:	:	:	:		:	4	4			:		:	3	:		ī			:	:	
:	3	3	Ė	Ė	Ė	Ė	3	=	1	1				i		:				:	E	E			i	i	÷	ż	ļ		i	ļ	ļ	Į	į	Į		Į	ļ	į	ŀ	ı	į	ķ	Ļ	į	į	į	į	ŀ	ı	ı	ľ	ŀ	į		3				i	i	ŝ	ŝ			i	i	ŝ	3		i	i	i	ŝ	ś			į		ŀ	i	i	
÷	ċ	ė	ï	ï	ï	ï	ä	ä	i	i	i	ï	ï	÷	ij		ï	ï		i	i	i	i	ï	÷	÷	÷	÷	ï	ï	i	i	i	i	i		ï	÷	ij	٠	÷	ï	ï	ė	ė	i	i	ï	ï	ï	ï	ï	÷	ï	ė	i	ė			ï	÷	÷	ï	ï	ï	i	i	i	÷	ė	ï	ï	÷	÷	ï	٠	i	ï	ė	i	i	i	÷	
	•		:	:	:	:							:	:		:			ť	į	ı	Ė		Ŀ	•	·	r	•	,	ß	Ė	i	i	Ė	ı				Ľ	Ľ	•		3	ŀ	ı			3	Ë	3	í	ì	t		2	į	C	•		ļ	4	į			:			:	•		::	:	::			3							:	
.:	÷		:	:	:	:		.:					::		•	•			:	:	:	:		::		:	÷	÷	:	::	:	:	:		ċ		:	:	•	•		::	::	:	:			::	:	:	٠.									:	:	:	:	•	::	:	:	:			::	:	:	:	•	4	:	:				:	:	:
	1	-	t	i		E		:	-	-					5		Ţ		ĺ	j	Ċ	į		į	į	4	Ĺ	:		:			:							3						3			:	:	: ·	0	J	ë			•	5	•			j	į		d	į	¢		4	į	12					3						3.		

RELEVÉ DE COMPTE

SJ 815-20100-9

APRES-INRS ASSOCIATION DES PERSONNELS RETRAITES DE L'INRS 490, RUE DE LA COURONNE QUEBEC QC GIK 9A9

EOP

EPARGNE AVEC OPERATIONS (C)

наавсский нача- ски Вале ски	Code	месеский в в месеский в в месеский в вышееский в рассеский в месеский в месе	00000000000000000000000000000000000000	посоненна посоненна посон ненна п остат оски на	ны нашеский правеский на пеский Вёро́с ны нашеск	пессин в васессин в васеск на васес :Solde песин в ва
		Solde reporté				7 972.53
28 AOU	vrw	Virement Interac de / RUDOLF BERTRAN/			30.00	8 002.53
30 AOU	FIX	Frais fixes d'utilisation		2.95		7 999.58

COMPTE D'EPARGNE ET DE PLACEMENT

Dai		1-rais	Retrait	l Debot i	Solde
CS	PART DE QUALIFICATION (A)				
	Solde reporté				5.00

SOMMAIRE DES FRAIS D'UTILISATION

ORECCESSO ORECCE	Pér du	iode au	Frais avaint bonification	Bonification !	Frais au compte (ADM)	Frais fixes * (FIX)
EOP EPARGNE AVEC OPERATIONS (C)	1 AOU	31 AOU	0.00 -	0.00=	0.00	2.95
2-EOP au 31 AOU: Forfait					=	2.95 \$

Aviser votre caisse de tout changement d'adresse. Veuillez vérifier ce relevé et informer la caisse de toute erreur ou omission.

ANNEXE 3:

Proposition du budget pour l'année 2024-2025

APRÈS-INRS PROPOSITION DU BUDGET POUR L'ANNÉE 2024-2025 Produits Contribution INRS (note 1) 4,416 \$ Apport des membres (note 2) 2,010 \$ Autres (note 3) 25 \$ 6,451 \$ Total Charges Assemblée générale 1,000 \$ Restaurant et activité 1,500 \$ Activités sociales 2,500 \$ Activités sociales - région de Montréal 2,500 \$ Activités sociales - région de Québec 2,500 \$ 5,000 \$ Frais d'exploitation Frais bancaires Caisse Populaire 40 \$ 50 \$ 75 \$ Fourniture de bureau Registraire des entreprises Divers (note 4) 100 \$ 265 \$ Total 7,765 \$ EXCÉDENT DES CHARGES SUR LES PRODUITS- Note 5 (1,314)\$ NOTES: Nombre de membres actifs au 18-10-2024: 70 membres 1- Contribution INRS 4,416.00 \$ 2-Apport des membres 67 payants et 3 nouvelles adhésions 2,010.00 \$ 3- Autres; Ristourne, divers 25.00 S 100.00 \$ 4- Divers: Dons, tirage 5- Prévision encaisse au 31 août 2025 8,000.00 \$ Excédent des Charges sur les Produits (1,314.00) \$ Moins variation de la provision pour AGA AGA 2023-2024 (4.750.00) \$

AGA 2024-2025

2,500.00 \$

(3,564.00) \$

4,436.00 \$

Encaisse prévue au 31 août 2025